



ACE SRL. THE LARGEST EAST COAST INSURANCE BROKER. WE TAKE CARE OF ALL YOUR INSURANCE NEEDS. WE WORK WITH ALL THE MAJOR COMPANIES IN THE COUNTRY -- PROPERTY, CASUALTY, AUTO, YACHTS, PLANES, LIFE, HEALTH.

INFO@ACE.COM.DO (809) 833-4506 FERNANDO@ACE.COM.DO (809) 820-2035 EMILIO@ACE.COM.DO (809) 907-8189 MADELIN@ACE.COM.DO (809) 707-8626
PLEASE CONTACT US WITH ANY QUESTIONS YOU MAY HAVE
ACE.COM.DO

Sanctuary Cap Cana: Marriott's first luxury all-inclusive resort in the country



pg 2

Cap Cana establishes itself as COE center to help quell fires



pg 4

\$25 million dollar penthouse in Cap Cana: most expensive property in the Dominican Republic



pg 5

VACATION RENTALS INFO?

THINGS TO DO IN CAP CANA?

NEED MEDICAL ASSISTANCE?

NEED TECHNICAL ASSISTANCE?

NEED A RESTAURANT?

NEED INFORMATION?



Contact us at Cap Cana customer service
servicioalcliente@capcana.com
809-227-2262



WWW.CAPCANA.COM

Sanctuary Cap Cana: Marriott's first luxury all-inclusive resort in the country

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

Sanctuary Cap Cana has recently opened as Marriott International and the Luxury Collection's first luxury all-inclusive resort. This adults-only resort offers deluxe seclusion to clients looking for a romantic getaway by blending the experiential verve of onsite activities with the privacy and exclusivity of Cap Cana, a private gated community retreat located 15 minutes from the international airport in Punta Cana.

The recent renovation has enhanced the guest experience with the opening of La Yola Snack Grill, a canoe-shaped eatery offering light bites and grilled specialties poolside and beachfront. A new beach bar also satisfies sun seekers with creative cocktails and healthy smoothies, while the newly unveiled PM PUB nightclub offers clients a place to dance the night away.

Sanctuary is designed to resemble a colonial Spanish castle town by the ocean and boasts 324 suites. The accommodations include oceanfront villas, private island suites with private pools overlooking the sea, guestrooms designed to reflect the Mediterranean coast, and the sumptuous Castle Island Suite. This suite is a 5,500-sf,

2-level/2-bedroom suite on its own private island with living and dining rooms, as well as three indoor plunge pools.

It also offers epicurean adventures at its five onsite restaurants showcasing the cuisine of Asia and Italy, fresh seafood, and mouthwatering steaks. A coffee shop and deli are also available for travelers on the go, while eight bars lower the after-hours temperature to cool. Steps away are the delectable array of dining choices at Sanctuary Town, whose crowning venue is a grand Spanish-style tavern.

Furthermore, the resort features the ultimate haven for the senses—the Sanctuary Spa—an oasis of pure indulgence featuring high-tech therapies to rejuvenate and low-tech ways to spoil clients, including massages for two and a romantic bath complete with champagne and chocolate.

Overall, Sanctuary is a luxurious all-inclusive resort that offers guests privacy, exclusivity, and a plethora of activities to enjoy during their stay. With its stunning accommodations, delicious dining options, and indulgent spa treatments, clients are sure to have a memorable and relaxing vacation.



Sanctuary Cap Cana: el primer resort de lujo con todo incluido de Marriott en el país

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

Sanctuary Cap Cana abrió recientemente como Marriott International y el primer resort de lujo con todo incluido de Luxury Collection. Este resort solo para adultos ofrece aislamiento de lujo a los clientes que buscan una escapada romántica al combinar el entusiasmo experiencial de las actividades en el lugar con la privacidad y la exclusividad de Cap Cana, un retiro de comunidad privada ubicado a 15 minutos del aeropuerto internacional de Punta Cana.

La reciente renovación ha mejorado la experiencia de los huéspedes con la apertura de La Yola Snack Grill, un restaurante en forma de canoa que ofrece comidas ligeras

y especialidades a la parrilla junto a la piscina y frente a la playa. Un nuevo bar en la playa también satisface a los amantes del sol con cócteles creativos y batidos saludables, mientras que el club nocturno PM PUB recientemente inaugurado ofrece a los clientes un lugar para bailar toda la noche.

El Sanctuary Cap Cana está diseñado para parecerse a un castillo colonial español junto al mar y cuenta con 324 suites. El alojamiento incluye villas frente al mar, suites en islas privadas con piscinas privadas con vista al mar, habitaciones diseñadas para reflejar la costa mediterránea y la suntuosa suite Castle Island. Esta suite es una suite de 5500 pies cuadrados, de 2

niveles y 2 dormitorios en su propia isla privada con sala de estar y comedor, así como tres piscinas de inmersión cubiertas.

El resort ofrece aventuras epicúreas en sus cinco restaurantes en el lugar que muestran la cocina de Asia e Italia, mariscos frescos y deliciosos bistecs. Una cafetería y una tienda de delicatessen también están disponibles para los viajeros en movimiento, mientras que ocho bares bajan la temperatura después de horas para refrescarse. A unos pasos se encuentra la deliciosa variedad de opciones gastronómicas en Sanctuary Town, cuyo lugar principal es una gran taberna de estilo español.

Sanctuary también cuenta con el refu-

gio definitivo para los sentidos: el Sanctuary Spa, un oasis de pura indulgencia que ofrece terapias de alta tecnología para rejuvenecer y formas de baja tecnología para consentir a los clientes, incluidos masajes para dos y un baño romántico completo con champán y chocolate.

En general, Sanctuary es un lujoso resort todo incluido que ofrece a los huéspedes privacidad, exclusividad y una gran cantidad de actividades para disfrutar durante su estadía. Con sus impresionantes alojamientos, deliciosas opciones gastronómicas y tratamientos de spa indulgentes, los clientes seguramente tendrán unas vacaciones memorables y relajantes.

ACTIVIDADES



Every Saturday | Cada Sabado
Wellness Journey (6:30-8:30 AM)
Saturday Golf Pool (1:00-5:00 PM)



Cada Domingo | Every Sunday
Mass at the Sagrada Familia Chapel (1:00-2:00 PM)
HIIT (6:15-7:15 PM)



Thursday to Saturday | Jueves a Sabado
Live Music

El Portico, Fishing Lodge
Bohemian, Fishing Lodge
Turia, Fishing Lodge



Every Friday | Cada Viernes
Social Fridays: Live music, delicious cocktails, and price

Eden Roc

DIRECTOR

Jose Alberto Fernández de Castro
Director

EDITORES

Camilo Fernández de Castro
Editor Ejecutivo

Juan Diego Fernández de Castro
Editor Gerente

Alberto Fernández de Castro
Jefe de Redaccion

CONTRIBUYENTES

Javier Hidalgo-Gato

Brenna Ramos

Alejandro Mercado

Felipe Suarez

Vladimir Ivanovsky

Giovanni Consoli

NÚMEROS DE CONTACTO

Centro de Informacion Acceso a Visitantes	(809) 227-2262
Cap Cana Tel	(809) 469-7777
Aguas de Cap Cana	(809) 669-2438
Aprocap	(809) 469-7711
Cap Cana Caribe	(809) 469-2288
Capitania Marina Cap Cana	(809) 695-5539
Market Place Delivery	(809) 469-6062
Taxi	(829) 761-6062
Pharmangel	(809) 469-7590
Punta Espada Golf (Tee Times)	(809) 469-7767
FoodElise (Food Delivery)	(829) 357-1355

Want to advertise on The Proprietor, or be featured as a guest writer? For all inquiries, please consult: contact@theproprietor.news

Cap Cana establishes itself as COE center to help quell fires

Written by Javier Hidalgo-Gato

Destination City Cap Cana announced its collaboration with the Emergency Operations Center COE who installed a mobile command post in the city. The helicopter provided by the authorities will be supplied to help firefighters in the East of the country extinguish the forest fires that have occurred in recent weeks in the tourist municipal district of Verón. The president of Cap Cana, Jorge Subero Medina, expressed that this is done as part of the socially responsible commitment that Cap Cana holds with the Verón, Bávaro, Punta Cana, and Higüey areas as usual, and as has happened with various natural phenomena of national impact, such as what happened after the passage of storm Fiona where assistance was provided through the Cap Cana Foundation to more than 300 families rebuilding their roofs throughout the province. "The situation that currently affects our country's forests is a national emergency that affects us all, which is why we approached General Juan Manuel

Méndez, director of the COE, to request his collaboration and put our destination at the disposal of all we can offer to control the incident as soon as possible. The COE agents have reacted immediately since the entire Verón, Bávaro, and Punta Cana area has been affected by forest losses and by the constant smoke that is breathed as a result of the fires," concluded Subero. Cap Cana said that with these actions, they reaffirm once again their social commitment to the communities, actions that they have implemented since their inception in various areas of vulnerability. Cap Cana's collaboration with the Emergency Operations Center COE will aid in extinguishing the forest fires that have ravaged the Verón, Bávaro, and Punta Cana areas in recent weeks. The mobile command post installed in Cap Cana will supply a helicopter provided by the authorities to help firefighters in the East of the country. The COE agents have reacted promptly to the emergency, and Cap Cana reaffirms its pledge to support vulnerable areas in times of crisis.

EMERGENCIA / EMERGENCY
809.695.5546
711
DESDE LINEA FIJA / FROM LINE LAND

CAP CANA
REPUBLICA DOMINICANA

www.capcana.com



Cap Cana se establece como centro del COE para ayudar a sofocar incendios

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

Ciudad Destino Cap Cana anunció su colaboración con el Centro de Operaciones de Emergencia (COE) quien instaló un puesto de comando móvil en la ciudad desde donde el helicóptero provisto por las autoridades será suministrado para ayudar a los bomberos en el este del país a extinguir los incendios forestales que han ocurrido en las últimas semanas en el distrito municipal turístico de Verón. El presidente de Cap Cana, Jorge Subero Medina, expresó que esto se hace como parte del compromiso socialmente responsable que Cap Cana tiene con las áreas de Verón, Bávaro, Punta Cana y Higüey, como es habitual, y como ha sucedido con diversos fenómenos naturales de impacto nacional, como lo ocurrido tras el paso de la tormenta Fiona, donde se brindó ayuda a más de 300 familias para reconstruir sus techos en toda la provincia a través de la Fundación Cap Cana. "La situación que actualmente afecta los bosques de nuestro país es una emergencia nacional que nos afecta a todos, por lo que nos acercamos al General Juan Manuel Méndez,

director del COE, para solicitar su colaboración y poner a disposición de todo lo que podamos ofrecer para controlar la situación lo antes posible. Los agentes del COE han reaccionado de inmediato, ya que toda el área de Verón, Bávaro y Punta Cana se ha visto afectada por pérdidas forestales y por el constante humo que se respira como resultado de los incendios", concluyó Subero. Cap Cana dijo que con estas acciones, reafirman una vez más su compromiso social con las comunidades, acciones que han implementado desde su inicio en diversas áreas vulnerables. La colaboración de Cap Cana con el Centro de Operaciones de Emergencia (COE) ayudará a extinguir los incendios forestales que han asolado las áreas de Verón, Bávaro y Punta Cana en las últimas semanas. El puesto de comando móvil instalado en Cap Cana suministrará un helicóptero provisto por las autoridades para ayudar a los bomberos en el este del país. Los agentes del COE han reaccionado rápidamente a la emergencia, y Cap Cana reafirma su compromiso de apoyar a las áreas vulnerables en tiempos de crisis.





\$25 million dollar penthouse in Cap Cana: The most expensive property in the Dominican Republic

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

One of the most expensive properties to hit the Dominican Republic's housing market is the Astor Penthouse at The Residences at The St. Regis Cap Cana, which is priced at \$25 million. The 20,742 square-foot duplex is situated on the eastern tip of the Dominican Republic and boasts a circular design, making it unlike anything else in the region. The beachfront location offers stunning views of the ocean and Punta Espada Golf Club. The first level of the penthouse features two primary bedrooms, each with its

own spacious living room, walk-in closet, bathroom with an exterior shower, and terrace. The contemporary Italian-style kitchen comes fully equipped, and there is a dining room and living room designed for entertaining guests. The property also includes a wine cellar, bar, service kitchen, laundry area, and two staff bedrooms with bathrooms and closets. The second level has three secondary bedrooms, a family room kitchenette, and a dining area. Two elevators access the roofed terrace, which has a private garden, a pool, and a sun-deck. The Residences at The St. Regis Cap

Cana is the first and only five-star branded real estate offering in Cap Cana. The development includes 70 units total, with the first-phase release offering a collection of homes priced from US\$1 million. The penthouse is the crowning jewel of the new St. Regis Cap Cana development and was designed by Dominican Republic-based AC Arquitectos and Asociados, with interiors by Chapi Chapo Design and AG Interiors. Owners have access to all the bespoke amenities and services of the St. Regis Resort, including access to a 16-acre beachfront with a gated entrance,

a scenic beachfront pool, the signature St. Regis Iridium Spa, fitness centers with personal trainers, and much more. Cap Cana has become one of the Caribbean's fastest-growing destinations, with more than \$1.9 billion invested in infrastructure and amenities since its inception roughly 20 years ago. Owners of The Residences at The St. Regis Cap Cana enjoy close proximity and access to the Punta Espada Golf Course, Cap Cana Marina, Los Establos equestrian center, a private school, nine hotels, and world-class fishing, upscale dining, and picturesque beaches.

Penthouse de \$25 millones de dólares en Cap Cana: La propiedad más cara en la República Dominicana

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

Una de las propiedades más costosas en llegar al mercado inmobiliario de la República Dominicana es el Penthouse Astor en The Residences en The St. Regis Cap Cana, el cual tiene un precio de 25 millones de dólares. El dúplex de 20,742 pies cuadrados está situado en la punta este de la República Dominicana y cuenta con un diseño circular, lo que lo hace diferente a cualquier otra propiedad de la región. La ubicación frente al mar ofrece vistas impresionantes del océano y del Punta Espada Golf Club. El primer nivel del penthouse cuenta con dos dormitorios principales,

cada uno con su propia sala de estar espaciosa, vestidor, baño con ducha exterior y terraza. La cocina de estilo italiano contemporáneo está totalmente equipada, y hay un comedor y una sala de estar diseñados para el entretenimiento de los huéspedes. La propiedad también incluye una bodega de vinos, bar, cocina de servicio, área de lavandería y dos dormitorios para el personal con baños y closets. El segundo nivel cuenta con tres dormitorios secundarios, una sala familiar con cocina y un área de comedor. Dos elevadores dan acceso a la terraza techada, que cuenta con un jardín privado, una piscina y una terraza para tomar sol. The Residences

en The St. Regis Cap Cana es la primera y única oferta de bienes raíces de marca de cinco estrellas en Cap Cana. El desarrollo cuenta con un total de 70 unidades, con la primera fase ofreciendo una colección de hogares con precios desde 1 millón de dólares estadounidenses. El penthouse es la joya de la corona del nuevo desarrollo de St. Regis Cap Cana y fue diseñado por AC Arquitectos y Asociados, con sede en la República Dominicana, con interiores de Chapi Chapo Design y AG Interiors. Los propietarios tienen acceso a todas las comodidades y servicios personalizados del resort St. Regis, que incluyen acceso a una playa de 16 acres con entrada cerrada,

una piscina escénica frente al mar, el exclusivo St. Regis Iridium Spa, centros de fitness con entrenadores personales y mucho más. Cap Cana se ha convertido en uno de los destinos de más rápido crecimiento en el Caribe, con más de 1.9 mil millones de dólares invertidos en infraestructura y comodidades desde su creación hace aproximadamente 20 años. Los propietarios de The Residences en The St. Regis Cap Cana disfrutan de la cercanía y el acceso al campo de golf Punta Espada, la Marina Cap Cana, el centro ecuestre Los Establos, una escuela privada, nueve hoteles, pesca de clase mundial, restaurantes de alta cocina y playas pintorescas.



A tour of the area's most breathtaking routes, from scenic coastal roads to mountainous landscapes

Written by *Juan D. Fernandez de Castro*

Cap Cana is a tropical paradise known for its beautiful beaches, luxurious resorts, and endless opportunities for outdoor recreation. But for those who want to explore the area's natural beauty at a slower pace, there's nothing quite like taking a scenic drive. From winding mountain roads to breathtaking coastal routes, here are some of Cap Cana's most picturesque drives. One of the most popular routes is the Cap Cana Boulevard, a tree-lined boulevard that runs through the heart of the community. The boulevard offers stunning views of the marina and the Caribbean Sea, as well as easy access to some of the area's top-rated restaurants, shops, and attractions. Another must-see drive is the Punta Espada Golf Course, which winds through a pristine coastal landscape that includes stunning ocean views and lush green fairways. The course, designed by legendary golfer Jack Nicklaus, is a favorite among golfers and non-golfers alike. For those who prefer a more adventurous route, the wind-

ing roads that lead up to Scape Park are sure to thrill. The park offers a variety of outdoor activities, including ziplining, horseback riding, and ATV tours, all set against a backdrop of lush jungle and scenic mountain vistas. But perhaps the most breathtaking drive of all is the one that leads to the Hoyo Azul, a stunning natural pool nestled in the heart of the Scape Park at Cap Cana. The drive takes visitors through a dense forest and along a scenic river, culminating in a short hike to the crystal-clear waters of the Hoyo Azul. The beauty of this natural wonder is truly awe-inspiring, making it a must-visit destination for anyone looking to experience the best of Cap Cana's scenic beauty. Whether you're a first-time visitor or a seasoned resident, taking a scenic drive through Cap Cana is a fantastic way to explore the area's natural beauty and get a taste of the laid-back island lifestyle. So pack a picnic lunch, grab your camera, and hit the road – there's a world of adventure waiting just outside your door.



Un recorrido por las rutas más impresionantes de la zona, desde carreteras escénicas costeras hasta paisajes montañosos

Escrito por *Juan D. Fernandez de Castro*

Cap Cana es un paraíso tropical conocido por sus hermosas playas, lujosos resorts y numerosas oportunidades para actividades al aire libre. Pero para aquellos que desean explorar la belleza natural de la zona a un ritmo más relajado, no hay nada como tomar un recorrido panorámico en coche. Desde sinuosas carreteras montañosas hasta impresionantes rutas costeras, aquí presentamos algunas de las rutas más pintorescas de Cap Cana. Una de las rutas más populares es el Boulevard de Cap Cana, un bulevar arbolado que atraviesa el corazón de la comu-

nidad. El bulevar ofrece impresionantes vistas del puerto deportivo y del Mar Caribe, así como fácil acceso a algunos de los restaurantes, tiendas y atracciones mejor valorados de la zona. Otro recorrido que no te puedes perder es el Campo de Golf Punta Espada, que atraviesa un paisaje costero prístino que incluye impresionantes vistas al mar y frondosos fairways verdes. El campo, diseñado por el legendario golfista Jack Nicklaus, es un favorito tanto para golfistas como para no golfistas. Para aquellos que prefieren una ruta más aventurera, las carreteras sinuosas

que conducen a Scape Park seguramente emocionarán. El parque ofrece una variedad de actividades al aire libre, incluyendo tirolesa, paseos a caballo y recorridos en ATV, todo enmarcado en un fondo de frondosa selva y panorámicas vistas a la montaña. Pero quizás el recorrido más impresionante de todos es el que conduce al Hoyo Azul, una impresionante piscina natural situada en el corazón del Scape Park en Cap Cana. El recorrido lleva a los visitantes a través de un bosque denso y a lo largo de un río escénico, culminando en una corta caminata hasta las cristalinas

aguas del Hoyo Azul. La belleza de esta maravilla natural es realmente impresionante, haciéndola un destino imprescindible para cualquiera que desee experimentar lo mejor de la belleza escénica de Cap Cana. Ya sea que seas un visitante por primera vez o un residente experimentado, tomar un recorrido panorámico por Cap Cana es una forma fantástica de explorar la belleza natural de la zona y disfrutar del estilo de vida isleño relajado. Así que prepara un almuerzo campestre, coge tu cámara y sal a la carretera: hay un mundo de aventuras esperando justo fuera de tu puerta.

FOOD DELIVERY SERVICE

FOODELISE

IN CAP CANA

whatsapp us to order
+1 (829) 357-13-55

or visit
GETFOODELISE.COM

delivery hours: 10am - 10pm

FROM YOUR FAVORITE RESTAURANT TO YOUR DOOR...



Dominican Republic and Korea Airports Corporation sign agreement for evaluation of Pedernales airport construction

Written by Javier Hidalgo-Gato

Dominican Republic and Korea Airports Corporation (KAC) have signed a preliminary agreement for the evaluation of the construction of an airport in Pedernales as part of the Pedernales-Cabo Rojo Tourism Development Plan. The agreement was signed by Minister of the Presidency, Joel Santos Echavarría, and the vice president of KAC, Young Gu Shin. The Pro-Pedernales Trust Fund and the Public-Private Alliances Agency are responsible for the development plan. KAC, which is a state-owned company,

manages 14 regional airports in Korea and has been involved in airport developments and improvements in several countries, including Colombia, Peru, and Ecuador. The airport in Pedernales would be a valuable addition to the region, which is expected to promote tourism and economic growth in the area. During the signing ceremony, Joel Santos announced that President Luis Abinader would travel to South Korea in April 2023. The Dominican Republic is a significant importer of South Korean goods, and the meeting is expected to strengthen the bilateral re-

lationship between the two countries. Pedernales, which is located in the southwestern part of the Dominican Republic, has become a popular tourist destination, particularly for those looking for a more secluded and less crowded experience. The construction of an airport in Pedernales would make it easier for tourists to access the area, which is known for its stunning beaches and natural beauty. The preliminary agreement between the Ministry of the Presidency and KAC is a significant step towards the construction of the airport in Pedernales. The airport

would provide a significant boost to the economy of the region, providing jobs and opportunities for local businesses. The upcoming meeting between President Luis Abinader and South Korean officials is expected to further strengthen the relationship between the Dominican Republic and South Korea. The Dominican Republic's growing economy and strategic location in the Caribbean make it an attractive destination for investment and business opportunities, and the new airport in Pedernales is expected to play a significant role in the country's economic growth.

República Dominicana y la Corporación de Aeropuertos de Corea firman acuerdo para evaluación de construcción del aeropuerto de Pedernales

Escrito por Javier Hidalgo-Gato

La República Dominicana y la Corporación de Aeropuertos de Corea (KAC) han firmado un acuerdo preliminar para la evaluación de la construcción de un aeropuerto en Pedernales como parte del Plan de Desarrollo Turístico Pedernales-Cabo Rojo. El acuerdo fue firmado por el Ministro de la Presidencia, Joel Santos Echavarría, y el vicepresidente de KAC, Young Gu Shin. El Fondo de Fideicomiso Pro-Pedernales y la Agencia de Alianzas Público-Privadas son responsables del plan de desarrollo. KAC, que es una empresa estatal, gestiona 14 aeropuertos regionales en Corea y ha participado en el desarrollo y mejora de aeropuertos en varios países, incluyendo Colombia, Perú y Ecuador. El aeropuerto en Pedernales sería una valiosa adición a la región, la cual se espera que promueva el turismo y el crecimiento económico en la zona. Durante la ceremonia de firma, Joel Santos anunció que el presidente Luis Abinader viajaría a Corea del Sur en abril de 2023. La República Dominicana es un importador significativo de productos surcoreanos, y se espera que la reunión fortalezca la relación bilateral entre los dos países.

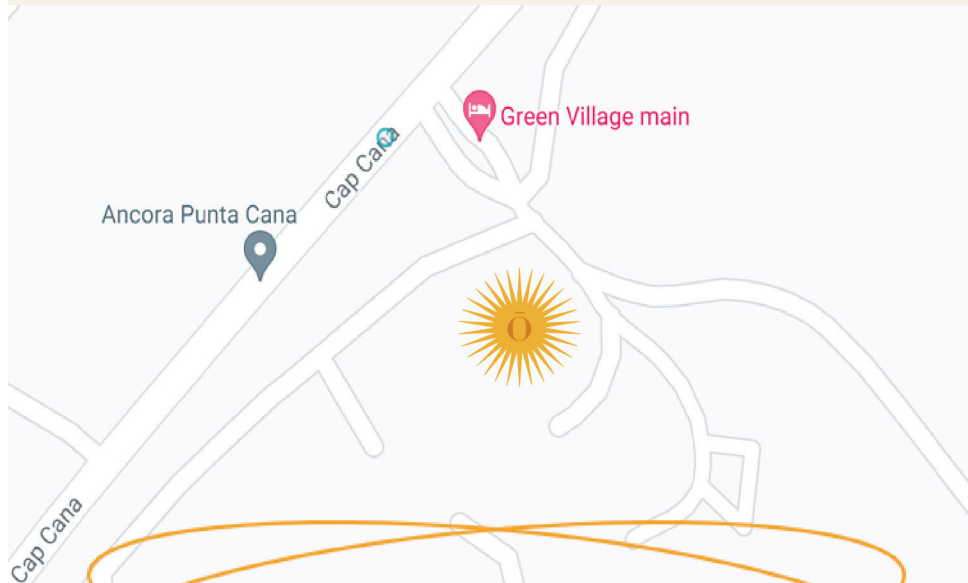
Pedernales, que se encuentra en la parte suroeste de la República Dominicana, se ha convertido en un destino turístico popular, especialmente para aquellos que buscan una experiencia más aislada y menos concurrida. La construcción de un aeropuerto en Pedernales facilitaría el acceso de los turistas a la zona, que es conocida por sus impresionantes playas y belleza natural. El acuerdo preliminar entre el Ministerio de la Presidencia y KAC es un paso significativo hacia la construcción del aeropuerto en Pedernales. El aeropuerto proporcionaría un impulso significativo a la economía de la región, proporcionando empleos y oportunidades para las empresas locales. Se espera que la próxima reunión entre el presidente Luis Abinader y los funcionarios surcoreanos fortalezca aún más la relación entre la República Dominicana y Corea del Sur. La economía en crecimiento de la República Dominicana y su ubicación estratégica en el Caribe la convierten en un destino atractivo para oportunidades de inversión y negocios, y se espera que el nuevo aeropuerto en Pedernales desempeñe un papel significativo en el crecimiento económico del país.



sōlance

hair · spa

¡Somos un Salón de Belleza con una propuesta diferente en Cap Cana!



Ofrecemos servicios de:

- Lavado y secado
- Manicure y Pedicure
- Retoque de color
- Corte (damas/caballeros)



- Masajes y faciales
- Hidrataciones corporales
- Exfoliaciones corporales
- Depilaciones
- Maquillaje profesional



☎ 809 469 7289 📞 829 624 9505 📷 @solacerd

Plaza Green Village, Local #2, Cap Cana, La Altagracia.

Costa Rican and Dominican teams collaborate with German Development Cooperation to promote biodiversity in tourist destinations

Dominican Republic

Written by Brenna Ramos

Experts from Costa Rica and the Dominican Republic are collaborating on a new project to learn about experiences in biodiversity issues in selected tourist destinations and community participation in protected areas. The project is supported by the German Development Cooperation (GIZ) and the governments of both countries. The Costa Rican delegation, comprising of experts from various government entities, the Costa Rican Tourism Institute (ICT), and GIZ representatives, visited the Dominican Republic from 25th to 25th of March 2023 to share experiences. The project, titled "Management of Tourist Desti-

nations Responsible with Biodiversity and Resilient to Health Crises," will be responsible for managing tourist destinations in a manner that is responsible for biodiversity and resilient to health crises. Carlos Andrés Peguero, Deputy Minister of International Cooperation of the Ministry of Tourism (MITUR), led the welcoming ceremony for the Costa Rican mission. The experts were able to visit protected areas and exchange experiences with residents in communities of Samaná, Las Galeras, Jamao al Norte, and Puerto Plata, as part of their work agenda. The project is also supported by the Ministry of National Planning and Economic

Policy (Mideplan) of Costa Rica. The aim is to build a framework of best practices and promote cooperation between the two countries. The project will also help to promote sustainable tourism in protected areas and contribute to the conservation of natural resources. Additionally, the project aims to strengthen the capacities of institutions and organizations in charge of the management of protected areas in the Dominican Republic, as well as to promote a culture of sustainability and responsible tourism. This project seeks to create synergies between tourism and conservation by developing sustainable tourism models and promoting

the participation of local communities in the management of protected areas, which will contribute to the protection of biodiversity and natural resources in the region. The results of this initiative are expected to serve as a basis for the development of public policies and strategies for the sustainable management of tourism and protected areas in both countries. This initiative is a step towards promoting sustainable tourism, which has become a significant priority for many countries. This project is an example of how governments can work together to create sustainable tourism that benefits both the economy and the environment.

Equipos de Costa Rica y República Dominicana colaboran con la Cooperación Alemana al Desarrollo para promover la biodiversidad en destinos turísticos

Escrito por Brenna Ramos

Expertos de Costa Rica y la República Dominicana están colaborando en un nuevo proyecto para conocer experiencias en temas de biodiversidad en destinos turísticos seleccionados y la participación comunitaria en áreas protegidas. El proyecto cuenta con el apoyo de la Cooperación Alemana para el Desarrollo (GIZ) y los gobiernos de ambos países. La delegación costarricense, integrada por expertos de diversas entidades gubernamentales, del Instituto Costarricense de Turismo (ICT) y representantes de GIZ, visitó la República Dominicana del 25 al 30 de marzo de 2023 para compartir experiencias. El proyecto, titulado "Gestión de Destinos Turísticos Responsables con la Biodiversidad y Resilientes ante las Crisis Sanitarias", se encargará de gestionar los destinos turísticos de manera responsable con la biodiversidad y resilientes ante las crisis sanitarias. Carlos Andrés Peguero, Viceministro de Cooperación Internacional del Ministerio de Turismo (MITUR), encabezó la ceremonia de bienvenida a la misión costarricense. Los expertos pudieron visitar áreas protegidas e intercambiar experiencias con residentes en comunidades de Samaná, Las Galeras, Jamao al Norte y Puerto Plata, como parte de su agenda de trabajo. El proyecto también cuenta con el apoyo del Ministerio de Planificación Nacional y Política Económica (Mideplan) de Costa Rica. El objetivo es construir un marco de buenas prácticas y promover la cooperación entre ambos países. El proyecto también ayudará a promover el turismo sostenible en áreas protegidas y contribuir a la conservación de los recursos naturales. Además, el proyecto tiene como objetivo fortalecer las capacidades de las instituciones y organizaciones encargadas de la gestión de las áreas protegidas en la República Dominicana, así como promover una cultura de sostenibilidad y turismo responsable. Este proyecto busca crear sinergias entre el turismo y la conservación mediante el desarrollo de modelos de turismo sostenible y promoviendo la participación de las comunidades locales en la gestión de las áreas protegidas, lo que contribuirá a la protección de la biodiversidad y los recursos naturales en la región. Se espera que los resultados de esta iniciativa sirvan como base para el desarrollo de políticas públicas y estrategias para la gestión sostenible del turismo y las áreas protegidas en ambos países. Esta iniciativa es un paso hacia la promoción del turismo sostenible, que se ha convertido en una prioridad significativa para muchos países. Este proyecto es un ejemplo de cómo los gobiernos pueden trabajar juntos para crear un turismo sostenible que beneficie tanto a la economía como al medio ambiente.



Brunch, Lunch & Dinner

ÁREA INFANTIL, PISCINA PARA NIÑOS Y ADULTOS,
MÚSICA Y GASTRONOMÍA DE EXQUISITA SELECCIÓN.

Maralía ofrece una amplia selección de espacios y opciones para tu boda, bautizo, cumpleaños, eventos corporativos y ocasiones especiales.

PARA RESERVACIONES: 809.469.7097 | DELIVERY: 829.512.6019

maraliacapcana@gmail.com

f @ maraliacapcana

President Abinader promotes tourism and new developments at Miami Travel Roadshow

-20% Off
Propietarios y Residentes en Cap Cana

FARMACIA IMG

Mucho más que medicamentos...
Ahora con área de **Minimarket.**

DELIVERY

+1(809)608-5565

Lunes a Sábados
11:00am - 9:00pm

Fishing Lodge
Local b6 Cap Cana

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

On January 30, 2023, President Luis Abinader attended the Miami Travel Roadshow to promote tourism in the Dominican Republic. During his presentation, he spoke about how the country had quickly recovered its tourism industry after the Covid-19 pandemic and highlighted new developments in some of the leading destinations. One of the new developments that Abinader talked about was the Punta Bergantín beach and film site in Puerto Plata. He announced that the first Planet Hollywood hotel in the country would open at the site, which had also been nominated for Travel and Leisure's 2023 World's Best Awards. The development is being promoted as a Silicon Coast destination with academia, as well as a Planet Hollywood resort. Abinader also talked about the new Pedernales beach destination, which features exceptional shallow beaches and aims to attract low-density tourism. He announced the start of construction on the Pedernales cruise ship port and the first hotels this year. In addition, he highlighted the expansion of the Amber Cove and Taino Bay cruise ship facilities in Puerto Plata due to their success in attracting cruise lines. During his

presentation, Abinader thanked travel vendors for their trust in sending tourists to the country. He also spoke about the government's efforts to support the tourism industry during the pandemic. For instance, the government offered free travel insurance to foreign tourists booking hotel packages to encourage them to visit the country during the pandemic. Additionally, the government made mass purchases of vaccines and gave priority to vaccinating hotel staff. Abinader noted that only 0.3% of those who traveled during the crucial Covid-19 impacting months used the insurance. As a result, the World Tourism Organization named the Dominican Republic the country that best recovered its tourism industry. Abinader concluded his presentation by expressing his belief in the importance of tourism for the Dominican economy and people. He spoke about improvements to the La Isabela historical site in Puerto Plata, new developments in Punta Cana, and in the Colonial City of Santo Domingo. He emphasized that the best times for tourism in the country are ahead and that the Dominican Republic is waiting with open arms and smiles to receive visitors.



Presidente Abinader promueve el turismo y los nuevos desarrollos en la Miami Travel Roadshow

Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

Presidente Luis Abinader asistió al Miami Travel Roadshow el 30 de enero de 2023 para promover el turismo en la República Dominicana. Durante su presentación, habló sobre cómo el país había recuperado rápidamente su industria turística después de la pandemia de Covid-19 y destacó nuevos desarrollos en algunos de los principales destinos. Uno de los nuevos desarrollos de los que habló Abinader fue la playa y el sitio cinematográfico de Punta Bergantín en Puerto Plata. Anunció que el primer hotel Planet Hollywood del país abriría en el sitio, que también había sido

nominado para los premios World's Best de Travel and Leisure en 2023. El desarrollo se está promocionando como un destino de Silicon Coast con academia, así como un resort de Planet Hollywood. Abinader también habló sobre el nuevo destino de playa Pedernales, que cuenta con playas excepcionalmente poco profundas y tiene como objetivo atraer un turismo de baja densidad. Anunció el inicio de la construcción del puerto de cruceros de Pedernales y los primeros hoteles este año. Además, destacó la expansión de las instalaciones de cruceros de Amber Cove y Taino Bay en Puerto Plata debido a su éxito en atraer

líneas de cruceros. Durante su presentación, Abinader agradeció a los proveedores de viajes por su confianza en enviar turistas al país. También habló sobre los esfuerzos del gobierno para apoyar la industria turística durante la pandemia. Por ejemplo, el gobierno ofreció seguros de viaje gratuitos a turistas extranjeros que reservaban paquetes de hotel para animarlos a visitar el país durante la pandemia. Además, el gobierno realizó compras masivas de vacunas y dio prioridad a la vacunación del personal del hotel. Abinader señaló que solo el 0,3% de los que viajaron durante los meses críticos de la pandemia utilizaron el seguro. Como

resultado, la Organización Mundial del Turismo nombró a la República Dominicana como el país que mejor recuperó su industria turística. Abinader concluyó su presentación expresando su creencia en la importancia del turismo para la economía y la gente de la República Dominicana. Habló sobre mejoras en el sitio histórico de La Isabela en Puerto Plata, nuevos desarrollos en Punta Cana y en la Ciudad Colonial de Santo Domingo. Hizo hincapié en que los mejores tiempos para el turismo en el país están por venir y que la República Dominicana espera con los brazos abiertos y sonrisas para recibir visitantes.



Dominican Air Force battling multiple fires across the country

Written by *Camilo Fernandez de Castro*

Multiple fires have been raging across the Dominican Republic in recent months, with causes ranging from drought to arson to ignorance. These fires have forced special units of the Dominican Air Force to be constantly in the air, working with two new helicopters that are fitted with Bambi Buckets to reduce the effects of the fire and the smoke. These firefighting devices have the capacity for 1,300 liters of water. The Air Force has been working tirelessly to combat these fires, with the Valle Nuevo fire in Constanza being the largest so far this year. Colonel As Hen-

riquez Taveras, the Air Force Public Relations officer, explained that the firefighting helicopters have a crew of two pilots, a maintenance technician, and an observer. The observer is the one who indicates to the pilot where to position the aircraft so that the water discharge is at the precise point. The recent operations are carried out in two of the six BELL UH-1H-HUEY II helicopters from the United States, acquired by the institution through the so-called "Operation Phoenix." The Air Force has been carrying out intense and complicated firefighting work for weeks, and the recent fires have been a challenging situa-

tion for the pilots and the crew. According to Colonel Henríquez, the period from January to the end of April is known in the country as the high season for forest fires. The drought season exacerbates the issue, and sometimes these fires reach a great magnitude or are inaccessible by land. He added that sometimes, depending on the magnitude, control is easier from the ground, and the Air Force aircraft's presence is not required. The Ministry of Environment reported that the National Environmental Protection Service (SENPA) has been pursuing those responsible for starting fires in various parts of the country

for several days. Numerous sectors have expressed their support for the adoption of more drastic measures against persons who are determined to have caused forest fires. In conclusion, the Air Force has been working hard to combat the multiple fires that are affecting different regions of the Dominican Republic. While the high season for forest fires is a regular occurrence, the current situation has been made worse by the drought and deliberate arson. The Air Force has been doing an excellent job, and with the support of the Ministry of Environment, we hope that those responsible will be brought to justice.

La Fuerza Aérea Dominicana combate múltiples incendios en todo el país



Escrito por *Camilo Fernandez de Castro*

En los últimos meses, múltiples incendios han estado asolando la República Dominicana, con causas que van desde la sequía hasta el vandalismo y la ignorancia. Estos incendios han obligado a unidades especiales de la Fuerza Aérea Dominicana a estar constantemente en el aire, trabajando con dos nuevos helicópteros equipados con Bambi Buckets para reducir los efectos del fuego y el humo. Estos dispositivos de lucha contra incendios tienen una capacidad de 1.300 litros de agua. La Fuerza Aérea ha estado trabajando incansablemente para combatir estos incendios, y el incendio en Valle Nuevo en Constanza ha sido el más grande hasta ahora este año. El Coronel As Henríquez Taveras, oficial de relaciones públicas de la Fuerza Aérea, explicó que los helicópteros de lucha contra incendios tienen una tripulación de dos pilotos, un técnico de mantenimiento y un observador. El observador es quien indica al piloto dónde colocar la aeronave para que la descarga de agua sea en el punto preciso. Las operaciones recientes se llevan a cabo en dos de los seis helicópteros BELL UH-1H-HUEY II de los Estados Unidos, adquiridos por la institución a través de la llamada "Operación Fénix". La Fuerza Aérea ha estado llevando a cabo un trabajo intenso y complicado de lucha contra incendios durante semanas, y los recientes incendios

han sido una situación desafiante para los pilotos y la tripulación. Según el Coronel Henríquez, el periodo de enero hasta finales de abril se conoce en el país como la temporada alta de incendios forestales. La temporada de sequía agrava el problema, y a veces estos incendios alcanzan una gran magnitud o son inaccesibles por tierra. Agregó que a veces, dependiendo de la magnitud, el control es más fácil desde el suelo, y no se requiere la presencia de aeronaves de la Fuerza Aérea. El Ministerio de Medio Ambiente informó que el Servicio Nacional de Protección Ambiental (SENPA) ha estado persiguiendo a los responsables de iniciar incendios en varias partes del país durante varios días. Numerosos sectores han expresado su apoyo a la adopción de medidas más drásticas contra las personas que se determina que han causado incendios forestales. En conclusión, la Fuerza Aérea ha estado trabajando arduamente para combatir los múltiples incendios que están afectando diferentes regiones de la República Dominicana. Si bien la temporada alta de incendios forestales es una ocurrencia regular, la situación actual se ha visto empeorada por la sequía y el vandalismo deliberado. La Fuerza Aérea está haciendo un excelente trabajo, y con el apoyo del Ministerio de Medio Ambiente, esperamos que los responsables sean llevados ante la justicia.

Matt Wallace wins Corales Puntacana PGA Tour Championship 2023

Written by *Javier Hidalgo-Gato*

Matt Wallace, an English professional golfer, has won the 6th edition of the Corales Puntacana Championship PGA TOUR Event, earning a cash prize of USD \$684,000 out of a total prize pool of USD \$3.8 million, the highest in the history of golf in the Dominican Republic. The tournament was very competitive, with five players having a chance to climb to the top of the leaderboard in the second round with only five holes to go.

Nicolai Høgaard, who had birdied the 17th hole, had a chance to tie on the 18th hole, but a par on the final hole put him in second place. Tyler Duncan and Sam Stevens tied for third place. The award ceremony was led by Frank Elías Rainieri, president and CEO of Grupo Puntacana, Frank Rainieri, founder and president of the Board of Grupo Puntacana, Stephen Cox, PGA TOUR Chief Umpire, and Francesca Rainieri, Chief Financial Officer (CFO) of Grupo Puntacana.

Frank Elías Rainieri expressed his gratitude to the fans for their support, as the number of attendees to the event grows each year, and to all the collabora-

tors and volunteers who make such an event possible. Matt Wallace received the traditional Corales hat and a Guayabera, the insignia of the tournament from Frank Rainieri. Wallace expressed his gratitude to the Rainieri family and the entire tournament team for their warm hospitality and for making it possible for him to fly directly to the Dominican Republic, where he will always carry the memory of his first victory on the PGA TOUR.

This is Wallace's first PGA TOUR title in his 80th start, and he becomes the fifth first-time champion to win on the PGA TOUR this season and the fourth in tournament history. The tournament has a reach of 4.8 billion digital and print impressions nationally and internationally in 153 countries, reaching 3.4 million viewers in the United States.

Overall, the Corales Puntacana Championship PGA TOUR Event was a great success, bringing the Dominican Republic to the world through excellent national and international coverage. The tournament has become a beloved event that has grown in popularity, and it is a testament to the collaborative efforts of all those who made it possible.



Matt Wallace gana la sexta edición del Corales Puntacana Championship

Escrito por *Javier Hidalgo-Gato*

Matt Wallace, golfista profesional inglés, ganó la 6ta edición del Evento Corales Puntacana Championship PGA TOUR, recibiendo un premio en efectivo de USD\$684,000 de un premio total de USD\$3.8 millones, el más alto en la historia del golf en la República Dominicana. El torneo fue muy competitivo, con cinco jugadores que tenían la oportunidad de subir a la cima de la clasificación en la segunda ronda con solo cinco hoyos para el final.

Nicolai Høgaard, que había hecho birdie en el hoyo 17, tuvo la oportunidad de empa-

tar en el hoyo 18, pero un par en el hoyo final lo colocó en segundo lugar. Tyler Duncan y Sam Stevens empataron en el tercer lugar. La ceremonia de premiación estuvo encabezada por Frank Elías Rainieri, presidente y CEO de Grupo Puntacana, Frank Rainieri, fundador y presidente del Directorio de Grupo Puntacana, Stephen Cox, Chief Umpire del PGA TOUR, y Francesca Rainieri, Chief Financial Officer (CFO) de Grupo Punta Cana.

Frank Elías Rainieri expresó su agradecimiento a la afición por su apoyo, ya que cada año crece el número de asistentes al evento, ya todos los colaboradores y vol-

untarios que hacen posible tal evento. Matt Wallace recibió el tradicional sombrero Corales y una Guayabera, la insignia del torneo de manos de Frank Rainieri. Wallace expresó su agradecimiento a la familia Rainieri y a todo el equipo del torneo por su cálida hospitalidad y por hacer posible que volara directamente a República Dominicana, donde siempre llevará el recuerdo de su primera victoria en el PGA TOUR.

Este es el primer título del PGA TOUR de Wallace en su participación número 80, y se convierte en el quinto campeón por primera vez en ganar en el PGA TOUR

esta temporada y el cuarto en la historia del torneo. El torneo tiene un alcance de 4.800 millones de impresiones digitales e impresas a nivel nacional e internacional en 153 países, llegando a 3,4 millones de espectadores en los Estados Unidos.

En general, el Corales Puntacana Championship PGA TOUR fue un gran éxito, trayendo a la República Dominicana al mundo a través de una excelente cobertura nacional e internacional. El torneo se ha convertido en un evento querido que ha ganado popularidad y es un testimonio de los esfuerzos de colaboración de todos los que lo hicieron posible.



Expand the reach of
your business.

Simple.
Clean.
Affordable.

elegantwebdesign.biz
(829) 763-5731

Amplíe el alcance
de su negocio.

Arajjet Celebrates Milestone of 75,000 Passengers Transported to and from Central America and the Dominican Republic

Dominican Republic

Written by Brenna Ramos

Arajjet, the Caribbean's leading low-fare airline, has announced that it has transported over 75,000 passengers to and from Central American countries and the Dominican Republic in just six months of operations. The airline flies to Guatemala, El Salvador and Costa Rica in Central America. To celebrate this achievement, the airline launched a promotional offer on new aircraft for non-stop airline tickets between the Dominican Republic and Central American countries. The promotion, called

Vuelatón, offered tickets for just US\$3.00 plus taxes, and expired on 25 March 2023. According to Victor Pacheco Mendez, CEO and founder of Arajjet, this promotion was a way to celebrate the success of these routes with their customers and continue to promote travel between the Dominican Republic and Central American countries. Mendez further explained that since the airline's launch in September 2022, it has worked to strengthen ties and mutual interest in tourism, commercial and cultural development

between the Dominican Republic and Central America. "Thanks to promotions such as the Vuelatón, we have reached 75,000 passengers who have flown on the newest and quietest airplanes in the region, and at the best fares," he added. Arajjet offers direct, non-stop flights from Las Americas International Airport in Santo Domingo to Juan Santamaria International Airport in Costa Rica on Mondays, Wednesdays, Fridays and Sundays; from La Aurora International Airport in Guatemala on Mondays, Wednes-

days, Thursdays, Fridays and Sundays; and from El Salvador International Airport on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Fridays, Saturdays and Sundays. The success of Arajjet's operations in just six months is a testament to the airline's commitment to providing affordable and convenient travel options to its customers. With the Vuelatón promotion and other such initiatives, the airline hopes to continue to increase tourism and commercial activity between the Dominican Republic and Central America.



TIENES UN HOGAR EN CAP CANA

Y una opinión.

Ayúdanos a crear una mejor comunidad para ti y los tuyos. Escanea el código QR, llena la encuesta y compártenos tu opinión sobre los servicios que ofrecemos.



www.capcana.com



Escanéame

Arajjet celebra el hito de 75,000 pasajeros transportados hacia y desde Centroamérica y la República Dominicana

Escrito por Brenna Ramos

Arajjet, la principal aerolínea de bajo costo del Caribe, ha anunciado que ha transportado a más de 75,000 pasajeros desde y hacia países de Centroamérica y la República Dominicana en solo seis meses de operaciones. La aerolínea vuela a Guatemala, El Salvador y Costa Rica en Centroamérica. Para celebrar este logro, la aerolínea lanzó una oferta promocional en nuevos aviones para boletos de avión sin escalas entre la República Dominicana y los países de Centroamérica. La promoción, llama

da Vuelatón, ofrecía boletos por solo US\$3.00 más impuestos, y expiró el 25 de marzo de 2023. Según Victor Pacheco Mendez, CEO y fundador de Arajjet, esta promoción fue una manera de celebrar el éxito de estas rutas con sus clientes y continuar promoviendo los viajes entre la República Dominicana y los países de Centroamérica. Mendez explicó además que desde el lanzamiento de la aerolínea en septiembre de 2022, ha trabajado para fortalecer los lazos y el interés mutuo en el desarrollo turístico, comercial y cul-

tural entre la República Dominicana y Centroamérica. "Gracias a promociones como el Vuelatón, hemos alcanzado 75,000 pasajeros que han volado en los aviones más nuevos y silenciosos de la región, y con las mejores tarifas", agregó. Arajjet ofrece vuelos directos sin escalas desde el Aeropuerto Internacional Las Américas en Santo Domingo hasta el Aeropuerto Internacional Juan Santamaria en Costa Rica los lunes, miércoles, viernes y domingos; desde el Aeropuerto Internacional La Aurora en Guatemala

los lunes, miércoles, jueves, viernes y domingos; y desde el Aeropuerto Internacional de El Salvador los lunes, martes, miércoles, viernes, sábados y domingos. El éxito de las operaciones de Arajjet en solo seis meses es un testimonio del compromiso de la aerolínea de proporcionar opciones de viaje asequibles y convenientes a sus clientes. Con la promoción Vuelatón y otras iniciativas similares, la aerolínea espera seguir aumentando la actividad turística y comercial entre la República Dominicana y Centroamérica.





Rare extinct bison unearthed in Siberia may offer clues to ancient life and cloning possibilities

Written by *Juan Fernandez de Castro*

In the Khaastaakh district of Russia's Verkhoyansk region, the remains of an extinct bison species were discovered in the summer of 2022. The creature was found so well-preserved in the Siberian permafrost that scientists believe they may be able to clone it. The bison was sent to the Mammoth Museum Library at North-Eastern Federal University (NEFU) in Yakutsk, where researchers conducted a necropsy to learn more about it. Although only the head, forelimbs, and part of the chest of the bison were found, scientists were able to determine that the animal was young, around 1.5-2 years old, and had died around 8,000 years ago.

The experts extracted various tissues during the necropsy for testing, and the team hopes to collaborate with Korean scientists to perform further cell research. With the study results, researchers will better understand the ancient bison's habits and diet. The bison would have lived during a challenging period for large animals, as the end of the Pleistocene epoch saw large megafauna die out abruptly, causing a food chain collapse. The ancient bison that lived during these times required adaptation to the dynamic environment to survive.

The discovery of this preserved bison in Siberia may provide more insight into how the species lived during those chal-

lenging times. While scientists are interested in learning more about the bison's lifestyle, they are also considering other uses for the remains. Given how well the frozen ground preserved the bison's tissues, some researchers believe they can use DNA technology to clone the animal.

Cloning live animals is already a difficult process, so attempting to clone an animal that has been frozen for thousands of years poses a unique challenge to the research team. However, researchers are optimistic about the potential of this discovery, with NEFU professor Hwang Woo Sok, and the director of the UAE Biotechnology Research Foundation, saying, "We

are working with a unique find that could be cloned in the future thanks to selected materials." Cloning an animal that is thousands of years old requires finding intact chromosomes, which is a challenge, as the best specimens have chromosomes that are fragmented into millions of pieces.

While cloning the bison is a seemingly impossible task, researchers are thrilled to learn more about the planet's natural history and take a step closer to this possibility. The discovery of the extinct bison species in Siberia provides an opportunity to learn more about the species and how they survived during the challenging end of the Pleistocene epoch.

Bisonte extinto desenterrado en Siberia ofrece pistas sobre la vida antigua y posibilidades de clonación

Escrito por *Juan Fernandez de Castro*



En el distrito de Khaastaakh de la región rusa de Verkhoyansk, se descubrieron los restos de una especie de bisonte extinta en el verano de 2022. La criatura se encontró tan bien conservada en el permafrost siberiano que los científicos creen que podrían clonarla. El bisonte fue enviado a la Biblioteca del Museo Mammoth en la Universidad Federal del Noroeste (NEFU) en Yakutsk, donde los investigadores realizaron una necropsia para obtener más información al respecto. Aunque solo se encontraron la cabeza, las extremidades anteriores y parte del pecho del bisonte, los científicos pudieron determinar que el animal era joven, de entre 1,5 y 2 años, y había muerto hace unos 8.000 años.

Los expertos extrajeron varios tejidos durante la necropsia para realizar pruebas, y el equipo espera colaborar con científicos coreanos para realizar más investigaciones celulares. Con los resultados del estudio, los investigadores comprenderán mejor los hábitos y la dieta de los antiguos bisontes. El bisonte habría vivido durante un período desafiante para los animales grandes, ya que el final de la época del Pleistoceno vio desaparecer abruptamente a una gran megafauna, lo que provocó el colapso de la cadena alimentaria. Los bisontes antiguos que vivieron durante estos tiempos requerían adaptación al entorno dinámico para sobrevivir.

El descubrimiento de este bisonte preservado en Siberia puede proporcionar más información sobre cómo vivía la especie durante

esos tiempos difíciles. Si bien los científicos están interesados en aprender más sobre el estilo de vida de los bisontes, también están considerando otros usos para los restos. Dado lo bien que el suelo congelado preservó los tejidos del bisonte, algunos investigadores creen que pueden usar tecnología de ADN para clonar al animal.

La clonación de animales vivos ya es un proceso difícil, por lo que intentar clonar un animal que ha estado congelado durante miles de años plantea un desafío único para el equipo de investigación. Sin embargo, los investigadores son optimistas sobre el potencial de este descubrimiento, y el profesor de NEFU, Hwang Woo Sok, y el director de la Fundación de Investigación de Biotecnología de los EAU, afirman: "Estamos trabajando con un hallazgo único que podría clonarse en el futuro gracias a materiales seleccionados". "Clonar un animal que tiene miles de años requiere encontrar cromosomas intactos, lo cual es un desafío, ya que los mejores especímenes tienen cromosomas fragmentados en millones de piezas.

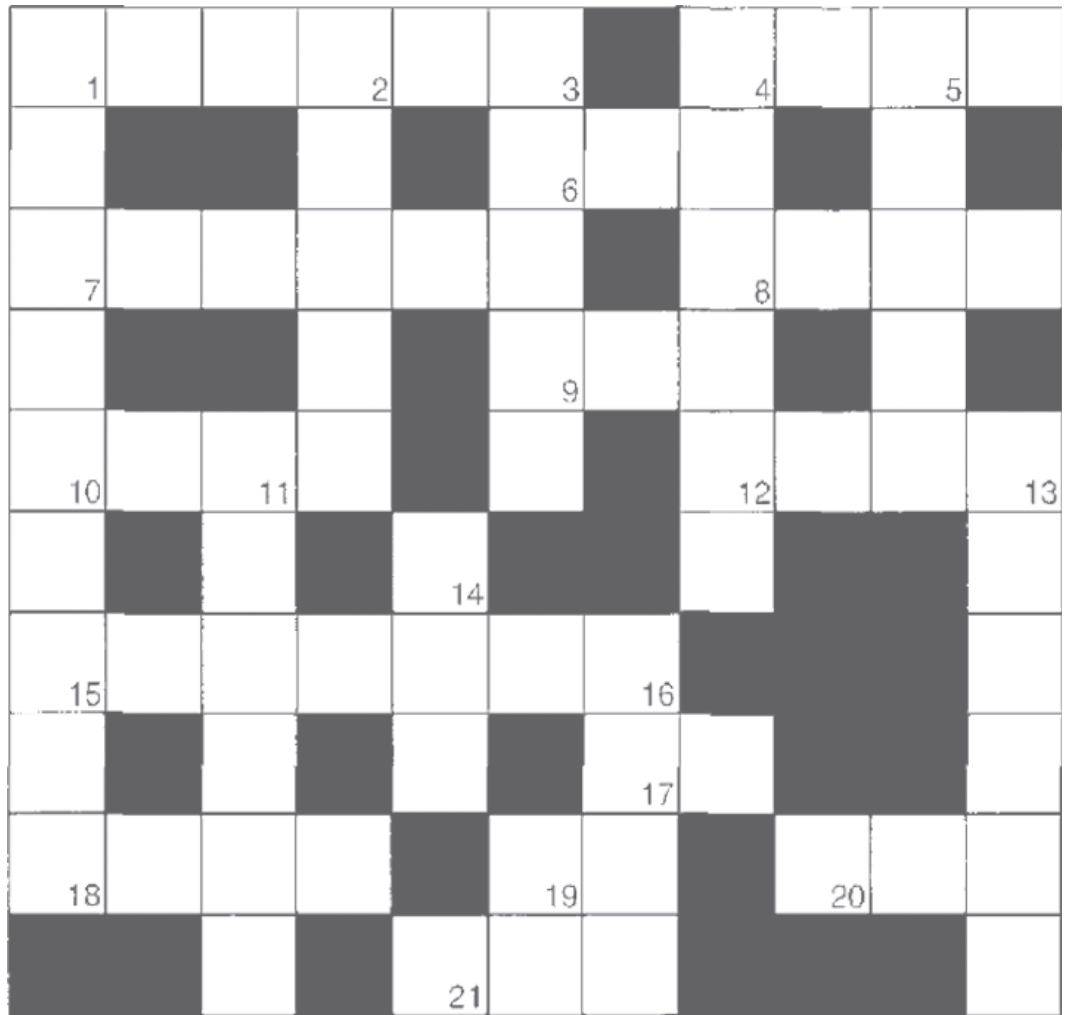
Si bien la clonación del bisonte es una tarea aparentemente imposible, los investigadores están encantados de aprender más sobre la historia natural del planeta y dar un paso más hacia esta posibilidad. El descubrimiento de la especie extinta de bisonte en Siberia brinda la oportunidad de aprender más sobre la especie y cómo sobrevivieron durante el desafiante final de la época del Pleistoceno.

Horizontales:

- 1. Ida y ■ 4. Tienes 5 años de
- 6. 3ª pers. pl. pres. verbo HABER.
- 7. No es pesado. ■ 8. Disparo. ■ 9. 3ª pers. sing. pres. verbo REIR. ■
- 10. No es barato. ■ 12. La flor del amor. ■ 15. Están en la boca. ■ 17. Terminación 1ª conj.. ■ 18. ... y noches. ■ 19. Contracción de A EL. ■
- 20. De esta manera. ■ 21. Animal plantígrado (fem.).

Verticales:

- 1. Rapidez. ■ 2. Más tarde. ■ 3. En este momento. ■ 4. No es una parte.
- 5. Vientos. ■ 11. Un coche tiene cuatro. ■ 13. Es una legumbre. ■ 14. 3ª pers. sing. pres. verbo ATAR.
- 16. Salón, habitación para esperar.
- 19. La mejor carta.



THE PROPRIETOR
Apoya la labor de



Es una fundación sin fines de lucro cuya misión es el restablecimiento de la salud de niños y jóvenes afectados por cardiopatías, cuyas familias no disponen de los recursos necesarios para costear los procedimientos que salvarían su vida.

*“Cuando te encuentras en una posición de ayudar a alguien siéntete feliz y bendecido porque Dios está respondiendo las oraciones de esas personas a través de ti...
Recuerda que nuestro propósito en la tierra, no es perderse en la oscuridad sino ser una luz para los otros de manera que ellos puedan encontrar su camino a través de nosotros...”*

Dios les Bendiga...

DONANDO

El costo de los procedimientos necesitados con mayor frecuencia son sumamente elevados y gracias a la cooperación de fundaciones locales y extranjeras, y de profesionales de la salud con verdadera vocación de servicio, hemos podido avanzar; sin embargo también necesitamos las donaciones de gente de buena voluntad como ustedes para lograr nuestras metas.

REGALANDO TU TIEMPO

Hay mucho que hacer como voluntario en el hospital, desde gestión administrativa, promoción, traducción, cuidado, acompañamiento; hasta jornadas de concientización a padres y familiares. Si deseas unirte y cooperar con tu trabajo en nuestra fundación siempre serás bienvenido.

APADRINANDO

Se encuentran programados varios operativos quirúrgicos durante este año. La “fundación latiendo por ti” asumió el compromiso de tratar de obtener los recursos necesarios para costear los procedimientos, para lograrlo, necesita de tu cooperación. Si deseas apadrinar un niño, comunícate con nosotros y te enviaremos la información detallada del niño.

REGANDO LA VOZ

Nuestros resultados dependen de ustedes y por eso les pedimos difundir nuestro mensaje. Hablen de nosotros a sus familiares y amigos, no dejen de seguirnos en las redes sociales y al mismo tiempo compartan con sus relacionados nuestras noticias, actividades y eventos.



Síguela en **f** **@**Fundación Latiendo Por Ti para saber más sobre los niños que necesitan ayuda y de las jornadas quirúrgicas. Les invitamos a entrar a su página web www.fundaciónlatiendoporti.com
Para más información llamar a 809.669.3085 / 809.381.0787

THE PROPRIETOR

Brings you...



Deal in all of your favorite Cap Cana properties, including:

- Popular hotels, condos, and more!
- Your favorite local yachts at La Marina
- Activities ranging from zip lining at Scape Park to horse training!
- Much more!

To order, email contact@theproprietor.news or find in gift shops all over Cap Cana!

BUY NOW FOR \$59.99 USD